



Брюксел, 15 юли 2016 г.
(OR. en)

10813/16

Междуинституционално досие:
2015/0313 (COD)

CODEC 999
FRONT 277
MAR 185
COMIX 494
PE 81

ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1406/2002 за създаване на Европейска агенция по морска безопасност — Резултати от първото четене в Европейския парламент (Страсбург, 4—7 юли 2016 г.)

I. ВЪВЕДЕНИЕ

Предложението за регламент е част от пакета за европейската гранична и брегова охрана заедно с две други предложения (предложение за регламент относно европейската гранична и брегова охрана и предложение за регламент за изменение на Регламента относно Агенцията на Общността за контрол на рибарството)¹.

Докладчикът г-н Michael CRAMER (Зелени/ECA, DE) представи от името на Комисията по транспорт и туризъм доклад във връзка с предложението за регламент, като предложи предложението на Комисията да бъде одобрено².

¹ Вж. док. 10809/16 и 10814/16.

² Докладът беше представен в съответствие с член 50, параграф 1 от Правилника за дейността на Парламента — опростена процедура.

В съответствие с разпоредбите на член 294 от ДФЕС и Съвместната декларация относно практическите условия и ред за процедурата на съвместно вземане на решение¹ бяха осъществени неформални контакти между Съвета, Европейския парламент и Комисията с оглед на постигането на споразумение по това досие на първо четене, като по този начин се избегне необходимостта от второ четене и помирителна процедура.

В този контекст политическите групи Зелени/ECA, S&D, ЕНП, ЕКР и ALDE внесоха едно компромисно изменение (изменение 1) на предложението за регламент. Това изменение беше договорено по време на посочените по-горе неформални контакти.

Освен това други политически групи внесоха още 15 изменения (ENF внесе изменения 2—5, EUL/NGL внесе изменение 6, а EFDD — изменения 7—15).

II. ГЛАСУВАНЕ

При гласуването на 6 юли 2016 г. на пленарното заседание беше прието единственото компромисно изменение (изменение 1) на предложението за регламент. Други изменения не бяха приети.

Така измененото предложение на Комисията представлява позицията на Парламента на първо четене, която се съдържа в неговата законодателна резолюция, приложена към настоящата бележка².

Тази позиция отразява предварително договореното между трите институции. Следователно Съветът би трябвало да е в състояние да одобри позицията на Европейския парламент, след като юрист-лингвистите прегледат текста. В такъв случай законодателният акт ще бъде приет, като текстът му ще съответства на позицията на Парламента на първо четене.

¹ ОВ С 145, 30.6.2007 г., стр. 5

² Изменението е представено като консолидиран текст, в който промените спрямо предложението на Комисията са отбелязани с *получер курсив*. Заличеният текст е отбелязан със символа „■“.

Европейска агенция по морска безопасност *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 6 юли 2016 г. относно позицията по предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1406/2002 за създаване на Европейска агенция за морска безопасност (COM(2015)0667 – С8–0404/2015 – 2015/0313(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2015)0667),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 100, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (С8–0404/2015),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 16 март 2016 г.¹,
 - след консултация с Комитета на регионите,
 - като взе предвид член 59 и член 50, параграф 1, от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм, както и становището на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А8–0215/2016),
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. Изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Съвета, на Комисията, както и на националните парламенти.

¹ Все още непубликувано в Официален вестник.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 6 юли 2016 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2016/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1406/2002 за създаване на Европейска агенция по морска безопасност*

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,

след консултации с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура²,

* ТЕКСТЪТ ПОДЛЕЖИ НА ПРАВНО-ЕЗИКОВА РЕДАКЦИЯ.

¹ Становище от 16 март 2016 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

² Позиция на Европейския парламент от 6 юли 2016 г.

като имат предвид, че:

- (1) Националните органи, изпълняващи функции по брегова охрана, отговарят за широк кръг задачи, **които могат да включват** морска безопасност, сигурност, търсене и спасяване, граничен контрол, контрол на рибарството, митнически контрол, общо правоприлагане и опазване на околната среда. Поради това Европейската агенция за гранична и брегова охрана, Европейската агенция за контрол на рибарството и Европейската агенция по морска безопасност следва да подобрят, **в рамките на мандатите си**, сътрудничеството както помежду си, така и с националните органи, изпълняващи функции по брегова охрана, с оглед повишаване на морската ситуационна осведоменост и подкрепа за съгласувани и разходно ефективни действия.
- (2) **Прилагането на настоящия регламент не засяга разделението на областите на компетентност между Съюза и държавите членки, нито задълженията на държавите членки по международните конвенции, като Конвенцията на ООН по морско право, Международната конвенция за безопасност на човешкия живот на море, Международната конвенция за търсене и спасяване по море, Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби, Международната конвенция за вахтената служба и нормите за подготовка и освидетелстване на моряците и други свързани с тези въпроси морски международни инструменти.**
- (3) **За да се даде възможност за ефикасна и ефективна подкрепа на националните органи, изпълняващи функции по брегова охрана, Агенцията следва да използва наличните съвременни технологии, като например дистанционно управляеми летателни системи.**
- (4) **Уместно е управителният съвет на Агенцията да участва изцяло във вземането на решения по въпросите, посочени в настоящия регламент, които могат да имат отражение върху другите задачи и бюджета на Агенцията, включително работната договореност за сътрудничество между агенциите.**
- (5) **Поради това Регламент (ЕО) № 1406/2002 следва да бъде съответно изменен,**

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1
Изменения

Следният член се добавя в Регламент (ЕО) № 1406/2002:

„Член 2б

Европейско сътрудничество при изпълнението на функции по брегова охрана

1. Агенцията, в сътрудничество с Европейската агенция за гранична и брегова охрана и с Европейската агенция за контрол на рибарството, **всяка в рамките на своя мандат**, оказва подкрепа на националните органи, изпълняващи функции по брегова охрана на национално равнище и на равнището на Съюза, и, когато е целесъобразно, на международно равнище, посредством:
 - а) споделяне, **обединяване и анализ** на информацията, **налична** в системите за корабно докладване и други информационни системи, поддържани от агенциите или достъпни за тях съгласно съответните им правни основания, и без да се засяга собствеността на държавите членки върху данните;
 - б) предоставяне на услуги за наблюдение и комуникации въз основа на най-съвременна технология, включително космическа и наземна инфраструктура и датчици, монтирани върху всякакви платформи **;**
 - в) изграждане на капацитет чрез изготвяне на насоки, препоръки и най-добри практики и чрез **осигуряване на обучение** и на **обмен** на персонал **;**
 - г) **засилване на обмена на информация и на сътрудничеството в областта на функциите за брегова охрана, включително чрез анализ на оперативните предизвикателства и нововъзникващите рискове в морската област;**
 - д) споделяне на капацитет **чрез** планиране и осъществяване на многоцелеви операции и споделяне на активи и други възможности, **доколкото тези дейности се координират от агенциите и се осъществяват със съгласието на компетентните органи на съответните държави членки.**

2. ***Без да се накърняват правомощията на управителния съвет на Агенцията, определени в член 10, параграф 2, условията за сътрудничеството на Агенцията с Европейската агенция за гранична и брегова охрана и с Европейската агенция за контрол на рибарството в сферата на функциите по брегова охрана се определят в работно споразумение в съответствие със съответните им мандати и с финансовите правила, приложими за агенциите. Тези договорености се одобряват от управителните съвети на Агенцията, на Европейската агенция за контрол на рибарството и на Европейската агенция за гранична и брегова охрана.***
3. ***Комисията, в тясно сътрудничество с държавите членки, Агенцията, Европейската агенция за морска безопасност и Европейската агенция за контрол на рибарството, предоставя а практическо ръководство относно европейското сътрудничество във връзка с функциите по брегова охрана, съдържащо насоки, препоръки и най-добри практики за обмен на информация . Комисията приема ръководството под формата на препоръка.***
4. ***Задачите, определени в настоящия член, не са в ущърб на задачите на Агенцията, посочени в член 2, и не нарушават правата и задълженията на държавите членки, особено в качеството им на държави на знамето, пристанищни държави и крайбрежни държави.***

Член 2

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ...

За Европейския парламент

За Съвета

Председател

Председател